

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - PÁRÁSÍTÓ**Figyelmeztetések**

8 év alatti gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag abban az esetben használhatják a készüléket, ha megfelelő felügyelet alatt állnak, vagy tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, valamint tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.

Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.

**FIGYELEM: FORRÓ GŐZ**

A készülék magas hőmérsékletű gőzt állít elő: gyermekektől és sérülékeny személyektől elzárva tárolja! A gőz és a forró víz égési sérüléseket okozhat.

Az égési sérülések és egyéb károk elkerülése érdekében ne tegyen testrészeket vagy tárgyakat a gőzsugárba!

A feltöltés, tisztítás és vízkőeltávolítás megfelelő elvégzéséhez olvassa el a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ részletes utasításait és a KARBANTARTÁS bekezdést!

Kizárólag csapvizet használjon! Ne tegyen sót vagy egyéb anyagokat a tartályba: ez biztonsági problémákat okozhat, és károsíthatja az eszközt.

- *Megjegyzés: kizárólag alacsony vezetőképességű víz esetén, amelyet nem lehet gőzöltetni, lehet a tartályba konyhasót tenni, teli tartályonként legfeljebb 0,5 grammot. NE ADJON HOZZÁ TÖBB SÓT!*

A készüléket nem szabad egyenáramú (DC) áramellátással működtetni.

- Figyelmeztetjük, hogy a magas paratartalom szint segíti a környezetben található biológiai szervezetek növekedését.

- Figyeljen arra, hogy a párasító körüli terület ne legyen nedves vagy vizes! Ha mégis nedves lesz, csökkentse a párasító kibocsátását! Ha a párasító kibocsátásának mértékét nem lehet csökkenteni, használja azt időszakosan! Figyeljen arra, hogy a nedvszívó anyagok, például szőnyegek, függönyök, drapériák vagy asztalterítők ne legyenek nedvesek!

- Töltés és tisztítás közben húzza ki a készüléket a konnektorból! Vigyázzon, mert a maradék víz és a készülék bizonyos alkatrészei (a vízmelegítőben elmerülő és a gőz kimeneti nyílása közelében lévő alkatrészek) forróak lehetnek.

- Ne hagyjon vizet a tartályban, amikor nem használja a készüléket!

- Tárolás előtt ürítse ki és tisztítsa meg a párasítót! A következő használat előtt tisztítsa meg a párasítót!

Ha megsérül a tápkábel, akkor azt a kockázatok elkerülése érdekében a gyártó engedélyével rendelkező ügyfélszolgálati központokban lehet kicseréltetni.

FIGYELEM: olvassa el alaposan a kézikönyvet! Fontos információkat tartalmaz a biztonságos telepítéssel, használattal és karbantartással kapcsolatban. Ezeket a fontos információkat őrizze meg későbbi használat céljából!

A csomagolás eltávolítását követően ellenőrizze a készülék esetleges sérüléseinek jeleit! Látható sérülések esetén ne használja és forduljon szakképzett technikushoz!

A csomagolás egyes részeit tartsa gyermekektől távol!

A készülék nem gyermekjáték: elektromos eszköz, amelyet a szükséges elővigyázatossággal kell kezelni.

A készülék csatlakoztatása előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az adattáblán szereplő értékkel!

Ha a csatlakozó és az aljzat nem kompatibilis egymással, akkor cseréltesse ki az aljzatot egy szakemberrel a megfelelő típusúra! Ne használjon olyan adaptereket vagy hosszabbítókábeleket, amelyek nem felelnek meg a jelenlegi biztonsági követelményeknek, vagy amelyek túllépik az aktuális teherbírási kapacitási korlátokat!

Húzza ki a készüléket a hálózati aljzataból, amikor nem használja!

A dugó aljzataból történő kihúzásához ne a hálózati kábelt vagy magát a készüléket húzza meg!

Az elektromos készülékek használatához be kell tartani néhány alapvető előírást:

- Soha ne érintse meg a készüléket nedves vagy nyirkos kézzel!

- A készüléket ne használja mezítláb!

- A készüléket ne használja meztláb!
- Ne tegye ki a berendezést az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek)!
- Ne kezelje durván a készüléket!

A túlmelegedés elkerülése érdekében a hálózati kábelt teljes hosszában ki kell húzni. Ha úgy dönt, hogy nem kívánja tovább használni a készüléket, tegye használhatatlanná a tápkábel átvágásával; természetesen azt követően, hogy kihúzta a konnektorból.

A berendezés meghibásodása vagy helytelen működése esetén azonnal válassza le az áramforrásból!

Ne kísérelje meg megjavítani, hanem vigye el egy, a gyártó által jóváhagyott szervizközpontba!

Kültéren ne használja a készüléket!

Ne irányítsa emberekre, tárgyakra vagy falakra a gőzsugarat!

Vigyázzon, hogy használat közben sose fordítsa fejjel lefelé a készüléket!

A készüléket használat közben lapos felületen tartsa!

Soha ne tegye a készüléket közvetlenül bútorokra, szőnyegre vagy parkettára! Ha a készülék kiszárad, nem okoz kárt és nem fogyaszt áramot.

A készüléket ért helyrehozhatatlan károk és a hibás működés megelőzése érdekében soha ne öntsön vizen kívül más anyagot (pl. sót) a tartályba! Ha ez véletlenül mégis előfordulna, öblítse ki azonnal csapvízzel!

Ha illóolajat szeretne használni, azt a kizárólag erre a célra kialakított nyílásba kell önteni.

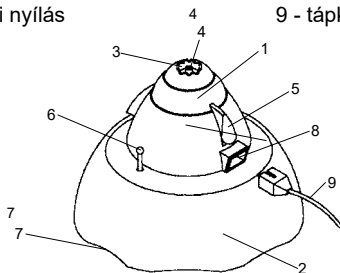
A készülék vízmelegítő részét biztonsági okokból sosem szabad felnyitni.

Műszaki információk

AR820 - ARM8U001

- 1 - vízmelegítő
- 2 - tartály
- 3 - illóolajnyílás
- 4 - gőzkimeneti nyílás

- 5 - gőzszabályozó gomb
- 6 - úszó
- 7 - praktikus fogantyú
- 8 - csatlakozóaljzat
- 9 - tápkábel



A műszaki adatok a készüléken vannak feltüntetve.

Használati útmutató

A párasító különleges biztonsági rendszerrel van ellátva, amely megakadályozza a vízmelegítő leválasztását a víztartályról, amikor a tápkábel csatlakoztatva van.

1. ábra - A vízmelegítő és a tartály elválasztásához először húzza ki a tápkábelt (1), majd forgassa a vízmelegítőt az óramutató járásával ellentétes irányba (2), és emelje le a készülékről (3)!

Öntön vizet a tartályba, amíg az úszón lévő színes jelzés meg nem jelenik! Ne lépje túl a 2 literes felső korlátot (**AR820, ARM8U001**).

Az eszköz károsodásának és a biztonsági problémáknak az elkerülése érdekében ne tegyen sót vagy egyéb anyagokat a tartályba!

2. ÁBRA

820 - Illessze a vízmelegítőt a tartályra úgy, hogy az „uszony” a tartály szalagján lévő nyílal szemben legyen (1).

Csavarja az óramutató járásával megegyező irányba, ameddig lehet (2).

Ezután dugja be a tápkábelt a párasítóba (3).

A készüléknek 5/10 percre van szüksége, hogy elérje a maximális gőzölési intenzitást.

3. ÁBRA - Mielőtt bedugná a tápkábelt a párasítóba, ellenőrizze, hogy a töltés közben nem lett-e vizes az eszköz. Ha vizes lett, szárítsa meg alaposan.

Ha illóolajat szeretne használni, még azelőtt kell ezt a gőzkimeneti nyílás környékén lévő kis nyílásba beönteni (3. ábra), hogy a tápkábelt csatlakoztatná a készülékhez.

NE ÖNTSÖN ILLÓOLAJT A GŐZKIMENETI NYÍLÁSBA VAGY A TARTÁLYBA!

A készülék elindításához dugja a tápkábelt a konnektorba. Néhány percbe is telhet, amíg elkezd gőzt kibocsátani.

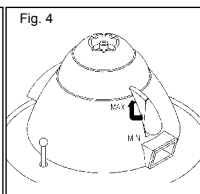
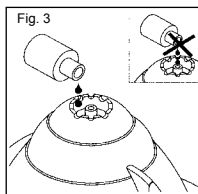
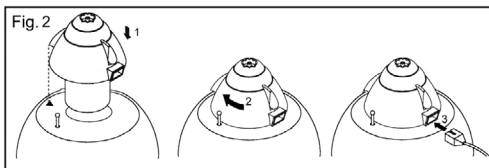
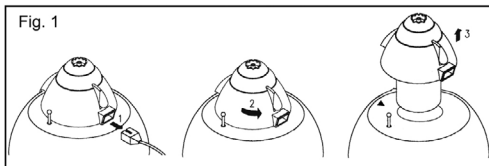
4. ÁBRA - A gőzsugarat a szabályozógombbal lehet szabályozni (4. ábra).

Ha a víz szintje az elektródák alá ér, a gőzölés megáll. Ez nem károsítja a készüléket, és nem fogyaszt áramot.

A maradék víz a szennyeződésekkel együtt a tartály alján marad. Ez megkönnyíti a tisztítást.

Ha kihagyás után használja a párasítót, friss csapvíz beöntése előtt ürítse ki és öblítse ki alaposan! Ha ezt nem teszi meg, a víz vezetőképessége megnő, és emiatt a készülék zajos lesz, az elektródák pedig gyorsabban elhasználódnak.

AR820 - ARM8U001



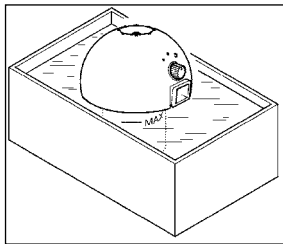
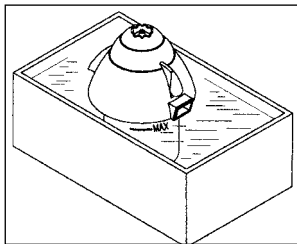
Karbantartás

Ez a készülék a rendszeres tisztításon kívül nem igényel karbantartást. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket, és várja meg, hogy kihűljön! **A KÉSZÜLÉKET SOHA NE MERÍTSE VÍZBE!**

A vízben lévő szennyeződések miatt a készülék által kibocsátott gőz mennyisége hosszú távon csökkenhet. Ebben az esetben húzza ki a készüléket, távolítsa el a vízmelegítőt, az alsó részét helyezze 8 cm-es vízből és ecetből vagy vízköoldóból álló oldatba, és hagyja így állni 8 órán keresztül.

Az elektródákról lejön a vízkő, és a párástó újra rendesen működni fog. Öblítse le az elektródákat csapvízzel, és törölje le a vizet a vízmelegítő belsejéből és a csatlakozókról.

Tárolás előtt szárítsa meg alaposan az eszközt.



Feltételek

A garancia időtartama 24 hónap.

Ez a garancia kizárólag megfelelően kitöltve, a vásárlást igazoló nyugtával együtt benyújtva érvényes, amely nyugtán szerepelnie kell a vásárlás dátumának.

A garancia a készüléket alkotó alkatrészek cseréjére vagy javítására vonatkozik, amelyek gyártási hiba miatt mentek tönkre.

A garancia lejártát követően a készülék javítása díjfizetés ellenében történik.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan személyi sérülésekért, állatok által elszenvedett sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyeket a készülék helytelen használata és az útmutatóban szereplő utasítások be nem tartása okozott.

Korlátozások

Ezen garancia alapján fennálló összes jog és a felelősségvállalás megszűnik:

- nem felhatalmazott személyek helytelen kezelése során

- nem megfelelő használat, tárolás vagy szállítás esetén.

A garancia nem terjed ki a készülék külső sérüléseire, vagy bármilyen egyébre, ami nem akadályozza a szabályos működést.

Amennyiben az anyagok kiválasztása és a termék előállítása során tanúsított körültekintésünk ellenére bármilyen hibát talál, illetve ha információra vagy tanácsra van szüksége, akkor kérjük, forduljon a helyi kereskedőhöz.

CSOMAGOLÁS

A környezet megóvása érdekében a csomagolóanyagot szakszerűen, a szelektív gyűjtés tiszteletben tartásával kell ártalmatlanítani.

Ellenőrizze az önkormányzat rendelkezéseit.



ÁRTALMATLANÍTÁS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

„Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU irányelv (WEEE) végrehajtása”, amely a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való csökkentett felhasználására, valamint a hulladék ártalmatlanítására vonatkozik.

Az áthúzott kerekese szemétygyűjtő szimbólum a berendezésen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A felhasználónak ezért a leselejtezett készüléket elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére szakosodott gyűjtőközpontba kell szállítania.

További részletekért forduljon az illetékes helyi hatósághoz.

A berendezés megfelelő elkülönített gyűjtése a későbbi újrahasznosítás, kezelés vagy környezetbarát ártalmatlanítás céljából segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, és ösztönzi a berendezést alkotó anyagok újrafelhasználását és/ vagy újrahasznosítását.

A termék felhasználó általi visszaélészerű ártalmatlanítása a hatályos jogszabályoknak megfelelő közigazgatási bírság kiszabását vonja maga után.

INSTRUCTIONS FOR USE - HUMIDIFIER

Warnings

8 years and older children and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge may use this appliance, if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance. Children without supervision must not perform cleaning and maintenance operations.



ATTENTION: HOT STEAM

The appliance generates high temperature steam: keep it out of the reach of children and invalids. The steam and hot water may cause burns.

To avoid burns or other damages, do not expose body parts or objects at the steam jet.

Read the detailed information in the INSTRUCTION FOR USE and MAINTENANCE paragraph to carry out the operations of filling, cleaning and limescale removal in a proper way.

Use tap water only. Do not add salt or any other substance in the reservoir: this may cause security problems and may damage the appliance.

- Note: just in case of low conductive water, of such a kind that do not allow any vaporization, it is possible to add no more than 0,5 g of kitchen salt for every full. DO NOT ADD AN EXCESSIVE AMOUNT OF SALT.

The appliance is not to be operated from a DC supply.

- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.

- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloth, to become damp.

- Unplug the appliance during filling and cleaning. Pay attention, the residual water and some part of the appliance (the part immersed in the boiler and the one around the steam outlet hole) may be hot.
- Do not leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.

If the power supply cable is damaged, it must be replaced in support centers authorized by the manufacturer, in order to prevent any risk.

Attention: read this booklet carefully. It contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. important instructions to be kept for future reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with a suitable type by skilled persons. Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Disconnect the appliance from the power supply socket whenever it is not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not use the appliance when barefoot.

- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (raie, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

The power cable should be extended to its full length to avoid overheating. If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable of course, after disconnecting it from the socket.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once.

Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

Do not use the appliance out of doors.

Do not direct the steam jet against people, objects or the walls.

Take care never to turn the appliance upside down while it is in use.

Place the appliance on a flat surface during use.

Never rest the appliance directly on furniture, carpeting or parquet floors.

Even if the appliance runs dry, this does not damage it nor does it consume power.

In order to avoid irreparable damage to the appliance and malfunctioning, never pour any other substance than water (e.g. salt) into the reservoir. If this should be done by mistake, rinse it out at once with tap water.

If you want to use scented oils, they should be poured into the recess provided for this purpose.

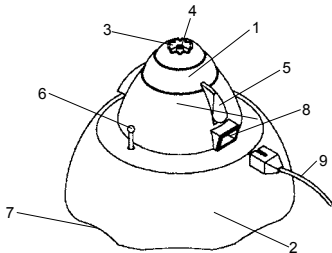
For safety reasons, the boiler section of the appliance should never be opened.

Technical informations

AR820 - ARM8U001

- 1 - boiler
- 2 - reservoir
- 3 - essential oil recess
- 4 - steam outlet hole

- 5 - steam adjusting knob
- 6 - float
- 7 - handy appliance grip
- 8 - connector socket
- 9 - power supply cable



Technical data indicated on the appliance.

Instructions for use

The humidifier is provided with a special safety system which prevents the boiler from being separated from the water reservoir when the power supply cable is plugged into the appliance.

Fig. 1 - In order to separate the boiler from the reservoir, first disconnect the power supply cable (1) and then twist the boiler counter-clockwise (2) and lift it off (3).

For tap water into the reservoir until the coloured mark on the float appears.

Do not exceed the maximum limit of 2 liters (**AR820, ARM8U001**).

Do not add salt or any other substances into the reservoir to avoid damaging the appliance and causing safety problems.

FIG.2

820 - Fit the boiler onto the reservoir with the "fin" opposite the arrow on the reservoir's band (1).

Twist it clockwise as far as it will go (2).

Now plug the power cable into the humidifier (3).

It is necessary to await 5/10 minutes before the appliance gets the maximum intensity of vaporization.

FIG.3 - Before plugging the power cable into the humidifier, make sure that the appliance has not become wet during filling. Otherwise, dry it carefully.

If you want to use scented oil, you must pour it into the small recess around the steam outlet hole (fig. 3) before plugging the power supply cable into the appliance.

DO NOT POUR ESSENCES IN THE STEAM OUTLET HOLE OR IN THE TANK.

In order to start up the appliance, plug the power supply cable into the wall socket. It will take a few minutes before it starts emitting steam.

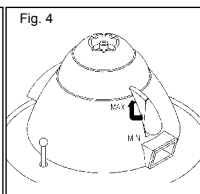
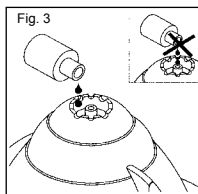
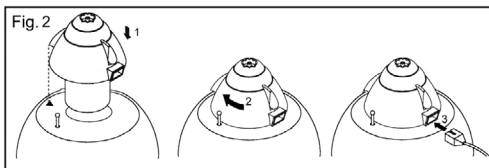
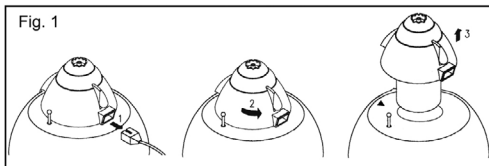
FIG.4 - The steam jet can be adjusted by means of the adjusting knob (fig. 4).

If the water level drops below the level of the electrodes, steaming stops. This does not damage the appliance and does not consume power.

A residual amount of water with all the impurities will remain at the bottom of the reservoir. It will serve to make cleaning easier.

When using again the humidifier after a pause, first empty it and rinse it out well before pouring in fresh tap water. If you don't, the water's conductivity is increased and this makes the appliance becomes noisy and the electrodes wear out more rapidly.

AR820 - ARM8U001



Maintenance

This appliance does not require any other maintenance than regular cleaning.

Disconnect the appliance and wait for it to cool down before cleaning it.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER.

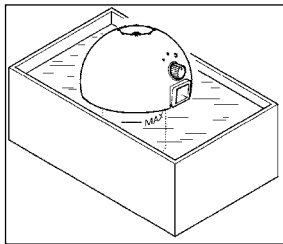
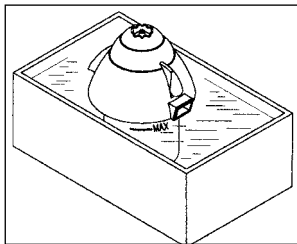
Owing to the impurities contained in the water, the amount of steam which the appliance releases may diminish after using it for a long time.

In this case, disconnect the appliance, remove the boiler and leave it for about eight hours with its lower part in 8 cm of a solution made up of water and vinegar or a scale remover.

The scales on the electrodes will come off and the humidifier will start to run again regularly.

Rinse the electrodes with tap water and dry off any water in the boiler or in the connector.

Dry the appliance carefully before storing it away.



Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

PACKAGING

To respect the environment, the packaging material must be disposed of correctly, respecting separate collection.

Check the provisions of your municipality.



DISPOSAL

USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.

A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

(Volt Bajáki Ferenc utca)

tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;

fax: +(36-1) 427 0327

www.multikomplex.hu

820.M8U001.080922IT_rev.02
MA97409

The logo for Ardes features the word "Ardes" in a bold, sans-serif font. The letter "A" is stylized with a thick, curved line that starts above the letter, loops around its top and right sides, and ends below the letter, resembling a partial circle or a protective shield.

POLY POOL S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Olaszország
Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it